

Роль сказки в обучении иностранным языкам Панкратова О. В.¹, Солодовникова О. К.²

¹Панкратова Ольга Валентиновна / Pankratova Olga Valentinovna - учитель начальных классов,
Муниципальное бюджетное образовательное учреждение гимназии № 38;

²Солодовникова Оксана Константиновна / Solodovnikova Oksana Konstantinovna - старший преподаватель,
кафедра иностранных языков для гуманитарных факультетов,
Дагестанский Государственный Университет, г. Махачкала

Аннотация: статья рассматривает материал сказочных текстов как ценный ресурс в изучении иностранных языков, в частности английскому языку. Приведены примеры возможных заданий при работе с текстами для повышения мотивации студентов в обучении устной письменной речи.

Abstract: the article deals with a role of literature, especially fairy tales' texts while teaching and learning the English language.

Ключевые слова чтение, сказки, английский язык, навыки и умения, мотивация, литература.

Keywords: reading, skills, the English language, fairy tales, motivation, literature.

Всем известно, что до изобретения компьютеров и телевидения чтение считалось основным предметом досуга. Люди читали часами и в своем воображении уносились далеко - далеко. Рассказы для чтения содержали целый виртуальный воображаемый мир.

Литература играет важную роль в нашей жизни. Сказки как часть детской литературы, являются ценным источником в обучении английскому как иностранном языку. Сказки считаются одним из вспомогательных учебных материалов для обучающихся. Это не только атмосфера загадочности, тайны, чуда, которая превращает сказки в уникальный и ценный материал. Они открывают древнюю мудрость, знания человечества, о которых мы часто забываем. Литература - прекрасный материал для вызова эмоций и плодородная почва для вовлечения обучающихся в процесс в качестве полноценных участников литературных событий [4]. Сказки могут обогатить знаниями студентов: они учат морали, ценностям. Сказки имеют богатый потенциал как ценный источник на уроках английского языка. Рассказы для детей содержат языковой стиль, привычный для поэзии и художественных текстов.

При соответствующей адаптации эти рассказы пригодны для чтения учащимися всех возрастов и уровней. У сказок зачастую универсальная мораль и сюжет. Обучающемуся с небольшим жизненным опытом понравится иметь дело с предметами хорошо ему знакомыми. Сказки несут не только удовольствие, но и смысл. Они приумножают человеческий опыт и историю. Сказочные тексты дают пищу для дальнейших дискуссий. Небольшие по объему и с юмором, они являются богатым языковым материалом, неосложненным грамматически, нежели любая другая литературная форма. Это источник вокабуляра, грамматики и синтаксиса.

В дополнение к этому сказки небольшие по объему и поддерживают интерес обучающихся вплоть до счастливого конца [3]. Таким образом, сказки играют важную роль в обучении языковых навыков.

Предполагается, что на уроках иностранного языка учитель уделяет внимание развитию четырех навыков: чтение, письмо, говорение, слушание. Эти умения традиционно делятся на две категории. Рецептивные умения включают чтение и слушание. Продуктивные - говорение и письмо. Очень важно развивать навыки чтения. Большая часть языкового воспроизведения складывается из текстов, которые студенты слушают или видят. Обучение навыкам предварят разминка. Очень важно начать с ознакомления (pre-reading activity), для того чтобы установить тему, сфокусировать внимание учащихся на предмете чтения, активизировать аккумулированные знания по теме. Задачей этого этапа является определение цели чтения, а также обеспечивает всю необходимую языковую подготовку. Учитель может задавать вопросы, имеющие отношение к топику, демонстрировать иллюстрацию к сюжету и интересоваться, какие ассоциации могут возникать при взгляде на картинку. Целью таких наводящих вопросов является не контроль понимания прочитанного, а подсказка на наиболее важные моменты в тексте.

Однако проверка на понимание общего смысла также важна. Обмен предполагаемыми ответами помогут читателям вывести смысл и мотивируют на коммуникативную практику. Учителю следует избегать большого объема заданий, что может вызвать потерю интереса и энергии.

Самым важным вопросом из всех все же является вопрос «А понравилась ли книга (рассказ, сюжет)?». Ведь концентрируясь только на языковой технике, мы не позволяем обучающимся обсудить содержание. Давая возможность высказаться, учитель подпитывает мотивацию к изучению языка. Ответы на подобный вопрос будут зависеть от опыта и знаний студентов, а также от понимания текста [1].

В легкой дружественной атмосфере студенты чувствуют себя свободно и с энтузиазмом могут обсудить предложенную тему. В данном случае сказки предлагают широкий выбор тем для дискуссий, тем самым развивая навыки говорения. Любая тема для обсуждения может быть представлена в виде ролевых игр. По итогам прочитанного можно подготовить викторину или анкету для заполнения небольшими группами студентов, что позволит им обсудить нюансы и обменяться идеями. Учитель может предложить обучающимся представить себя в виде героев и говорить от их имени.

И, конечно, нельзя оставлять без внимания такой аспект как письмо: придумай альтернативное окончание, создай новое на базе предложенного, ответь на вопрос «А что, если...?»- подобные задания могут быть предложены преподавателем для активизации навыков письма. Очень популярное задание: «Напиши современную версию известной сказки». Письменные задания помогут студентам практиковать написание традиционных сказочных зачинов и концовок (Once upon a time...), повторить степени сравнения прилагательных, использование синонимов и антонимов (на примере противоположности характеров).

Аутентичные тексты сказок увлекают живописностью языка

Повествование и диалог являются главными языковыми текстовыми составляющими в сказках - преподаватель может предложить ученикам обратить внимание на употребление настоящего времени в диалогах и прошедшего в повествованиях; на использование неправильных глаголов, стилистических повторов. Порядок слов в повествовательных, отрицательных и вопросительных предложениях так же может быть закреплён на примерах текстов сказок. Вообще, аутентичные тексты сказок это именно те тексты, эпизоды которых размещают в качестве примеров в книгах по грамматике.

Одна из целей сказок - забавлять, приносить позитив, в виду чего авторы и сказители подбирают слова с особой тщательностью, дабы сохранить интерес аудитории. В сказках содержатся необычные слова или звукоподражательные элементы, рифмы. В сказках используется экспрессивный язык метафоры, гиперболы, аллитерации, а также же разговорный язык простого народа. Повтор слов и фраз характерен для сказок, что само по себе способствует изучению языка. Содержание сказочных произведений, их предсказуемый шаблон событий и иллюстраций - все это играет в пользу догадки незнакомых слов. При чтении сказок хорошо запоминается специфичная лексика - архаизмы, говорящие имена героев, а также предметы, связанные с ними (magic stick, throne), местоположение (castle, forest, kingdom, far-far away land, etc.), названия драгоценных металлов и камней (gems, gold, silver, etc.) [2].

Исходя из вышесказанного, стоит сделать вывод о том, что сказки являются великим и ценным ресурсом при изучении иностранных языков. Они веселые, увлекательные и лаконичные. С их помощью обучающиеся познают аспекты грамматики, новую лексику, мораль. Сказки создают мотивацию к обучению и делают языковые занятия более интересными.

Литература

1. Скопинская Л. Учебник английского языка. Таллин, Колибри паблишерс, 2001. 198 с.
2. Эшлиман Д.Л. Фольклорные и волшебные сказки. Гринвуд пресс, 2004. 89 с.
3. Simpson J., Roud S. Oxford dictionary of English Folklore. UK: Oxford University Press, 2003. 202 с.
4. Sofisian D. [Электронный ресурс]: The importance of reading. URL: <http://ezinearticles.com/?The-Importance-Of-Reading&id=354498>.